

Психолого-педагогическое сопровождение детей билингвов и их семей в образовательном процессе

Научный руководитель – Муратова Марианна Алексеевна

Занько Марина Юрьевна

Студент (магистр)

Южный федеральный университет, Академия психологии и педагогики, Кафедра коррекционной педагогики, Ростов-на-Дону, Россия

E-mail: zanko.irina@yandex.ru

Психолого-педагогическое сопровождение детей билингвов и их семей в образовательном процессе имеет большое значение. Эта проблема актуальна и важна в наши дни, т.к. закон РФ предусматривает равный доступ к образованию всех обучающихся, в том числе и детей мигрантов. Таким детям требуется проведение специальных мероприятий для поэтапного включения их в новую социокультурную среду, а также полноценной адаптации в обществе. С каждым годом становится все больше мигрантов и вынужденных переселенцев, приезжающих семьями с детьми, которые должны вписываться в жизнь большого города. Поэтому перед педагогами и родителями встает задача - помочь им. В основном помощь касается выхода из посттравматического состояния и преодоления трудностей общения и обучения детей билингвов. Проблемы освоения русского языка как неродного или как иностранного в условиях билингвальной среды- оказываются нерешенными вплоть до начальной школы. Главной целью психолого-педагогического сопровождения детей билингвов и их семей является предоставление возможности специалисту помочь ребенку быть успешным, легко адаптироваться в обществе, а также помочь семье быть не наблюдателем процесса языковой адаптации, а активным ее участником. Работа с детьми билингвами должна быть направлена на эффективность их интеграции в другую культуру, но при этом сохранить свою родную как культуру, так и самосознание.[n1]

Изучением данной проблемы занимались такие авторы как Е.М. Верещагин, Г.Н. Чиршина, Л.С.Выготский, Г.В. Чиркина и др. Исследователи признают, что причиной затрудненного усвоения и использования двух языков при билингвизме, являются трудности связанные с переносом различных слов и оборотов из одного языка в другой. Решающую роль в формировании речи у ребенка играет семья и подражание родителям, которые не контролируют собственную речь и речь ребенка. Зачастую, у таких детей даже при отсутствии речевых проблем сохраняется акцент и произвольное смешивание двух языковых систем. Психолого-педагогическое сопровождение рассматривается, как особый вид помощи ребенку билингву и его семье в образовательном процессе, обеспечивающий его адаптацию и развитие в социуме.[n3]

Главными задачами психолого-педагогического сопровождения детей билингвов и их семей являются:

1. Изучение теоретического материала по теме исследования.
2. Оказание психологической и педагогической помощи ребенку и семье в успешной адаптации в новых социальных условиях с отличной от их родной языковой системой.
3. Создание атмосферы безопасности и доверия в системе педагог-ребенок-родитель.

Основные проблемы детей билингвов связаны с незнанием языка, культурных норм и правил нового для них общества, что приводит к неготовности решать возникающие конфликты в коллективе. Педагог должен оказывать помощь при возникновении таких ситуаций, поскольку конфликт может быть вызван просто недопониманием друг друга. С психолого - педагогической точки зрения адаптация и интеграция дошкольников билингвов

означает необходимость учета в образовательном процессе индивидуальных особенностей учащихся, связанных с их культурной, социальной, этнической принадлежности, организации специализированного сопровождения, формирование толерантного сознания. [n4]

В своем эксперименте я попытаюсь обучить дошкольников билингов взаимодействию и сотрудничеству со сверстниками и взрослыми, научить оказывать поддержку и помощь окружающим, а также регулировать свое поведение в обществе. Основная задача эксперимента - сформировать у дошкольников доброжелательное отношение к другому, готовность к обсуждению проблемных ситуаций и умению находить конструктивные решения. [n2] Программа психолого - педагогического сопровождения детей билингов и их семей в образовательном процессе, разработанная в моей работе будет направлена на развитие коммуникативных навыков, формированию сензитивности через игру. Также очень важно выстроить систему сопровождения детей мигрантов и их семей при активном участии всего педагогического коллектива: воспитателя, учителя, психолога, логопеда и т.д. Таким образом, интеграция - это очень важный взаимный процесс (мигрантов и принимающего населения), отсюда следует, что психолого-педагогическое сопровождение детей билингов и их семей процесс очень важный, требующий исследования и усовершенствования.

Источники и литература

- 1) 1. Гриценко В.В., Шустовой Н.Е. Социально-психологическая адаптация детей из семей мигрантов / В.В. Гриценко, Н.Е. Шустова.— М., 2011.
- 2) 2. Искусство жить с непохожими людьми: психотехника толерантности / под ред. А.Г. Асмолова, Г.У. Солдатовой, А.В. Макачук. – М.: Московия, 2009.
- 3) 3. Технологии психологического сопровождения интеграции мигрантов в образовательной среде: учебно-методическое пособие для педагогов-психологов. / под ред. О.Е.Хухлаев, М. Ю. Чибисова. – М.: МГППУ, 2013.
- 4) 4. Чернов. Д.Н. Социальнокультурные условия становления речезыковой компетенции у детей мигрантов младшего школьного возраста // Д.Н. Чернов – «Логопед» – 2011 – №8. – с.12-27.